

全年大事 HIGHLIGHTS OF THE YEAR

08/2001

公務員事務局局長王永平太平紳士到訪本署，並與管理高層和員方代表會面。

Secretary for the Civil Service, the Hon Joseph W P Wong, GBS, JP visited the Department and met senior management as well as staff representatives.



09/2001

水質事務諮詢委員會的委員再度參觀東江供水系統。

Members of the Advisory Committee on the Quality of Water Supplies made their second visit to the Dongjiang Water Supply System.



10/2001

於地鐵站和各大行車隧道入口設置廣告，向市民宣傳「優質食水 優質生活」的信息。

Advertisements giving the public the message that 'Quality Life Needs Quality Water' were placed at MTR stations and major road tunnel entrances.



11/2001

高贊覺先生接替退休的傅立新先生出任新的水務署署長。

Mr. Hugh Phillipson retired from service and Mr. William C G KO, succeeded him as the new Director of Water Supplies.



10/2001

本署名為「供水百五年 服務客為先」的影碟贏得國際水務協會頒發的視聽組別二零零一年公共關係大獎。

The video '150 Years of Water Supply - We Care for You' won top prize in the Audio Visual Category of the International Water Association (IWA) Public Relations Awards competition for the year 2001.



10/2001

在香港城市大學舉辦的「優質食水 優質生活」講座吸引逾500人參加。

The seminar entitled 'Quality Life Needs Quality Water' drew over 500 participants at the City University of Hong Kong.



01/2002

在政務司司長辦公室效率促進組舉辦的最佳服務承諾比賽中，本署獲得「最佳服務承諾內容」金獎及「最佳服務承諾」總決賽銅獎。

In the competitions organized by the Efficiency Unit of the Chief Secretary for Administration's Office, WSD won the Gold Award for being most informative and the Bronze Award as being best overall in the Performance Pledges Awards.



01/2002

牛潭尾濾水廠舉行開放日，約有700名市民參觀。

Some 700 visitors attended the Open Day at the Ngau Tam Mei Water Treatment Works.



01/2002

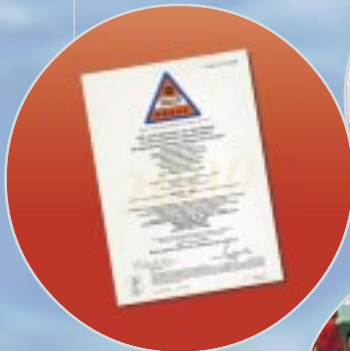
政務司司長曾蔭權大紫荊勳賢頒發「卓越顧客服務獎」季軍獎予水務署署長。

The Hon Donald Tsang, GBM, JP, Chief Secretary for Administration, presents the second runner-up prize of the Customer Service Excellence Award to the Director.

11/2001

機械及電機科工程計劃部、運作分區修理爆裂和滲漏水管及處理投訴的工作，以及分區行政部的測漏工作分別獲得ISO 9001認證。

ISO 9001 certification was awarded to Mechanical and Electrical Projects Division, Operational Regions for attendance to mains bursts and leaks as well as complaints handling and Regional Administration Division for leak detection activities.



11/2001

本署贏得由國際公關雜誌《PR Week》所頒發的公共機構組別公關大獎。

WSD won top prize in the public sector category competition organized by PR Week, the international public relations magazine.

01/2002

在牛潭尾濾水廠與來自全港18區區議會的議員舉辦交流日。

An Inter-flow Day inviting all members of all the 18 District Councils was organized at Ngau Tam Mei Water Treatment Works.